#### Vorlage SIMAP-Maske – Ausschreibung Zusammenfassung (für Bauauftrag, Dienstleistungsauftrag oder Lieferauftrag)

**Bauleistung**: Vollversion der Ausschreibung in einer Amtssprache (D, F, I). Ist die gewählte Amtssprache nicht Französisch, generiert simap im Anhang an die Vollversion (ab Schritt 9) automatisch eine Zusammenfassung in Französisch.

**Dienstleistung; Lieferauftrag:** Vollversion der Ausschreibung in zwei Amtssprachen. Ist keine der zwei gewählten Amtssprachen Französisch so muss im simap separat eine französische Zusammenfassung generiert werden.

**Inhalt der Zusammenfassung:** Inhalt der Zusammenfassung nach der Übersetzung der Vollversion eins zu eins übernehmen.

*Die rosa hinterlegten Angaben erscheinen im simap nur bei separat erstellten Zusammenfassungen.*

|  |  |
| --- | --- |
| **0.1** | **Ihre Dossierreferenz**  Projektnummer und Projektbezeichnung  ***Generell:***  ***Blau*** *= Bsp. anpassen*  ***graue Felder*** *= ausfüllen*  *Keine spezielle Formatierungen wie Tabulator, automatische Aufzählungszeichen und Nummerierungen verwenden. Keine Wörter trennen!* |
| **0.2** | **Auftragsart**  Bauauftrag, Dienstleistung, Lieferauftrag oder nicht spezifiziert |
| **0.3** | **Verfahrensart** |
| **0.4** | **Staatsvertragsbereich**  Ja oder Nein |
| **0.5** | **Gewünschtes Publikationsdatum in Simap** |
| **0.6** | **Zuständige Beschaffungsstelle**  Selbst verantwortlich |
| **1.**  **1.1** | **Auftraggeber**  **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers**  \*Name:Bundesamt für Strassen ASTRA  Filiale oder Abteilung xy (Abt. xy, Bereich xy) \*Zu Hdn. von Projektnummer und Projektbezeichnung ***Keine*** *Personenangabe in Adressen!* ***Keine*** *personalisierte E-Mail Adresse!*  *\* = Muss-Felder*  *Adresse Ittigen (nur PLZ/Ort reicht):*  *Bundesamt für Strassen ASTRA*  *3003 Bern*  \*Adresse:  \*PLZ/Ort:  \*Land:  \*Telefon:  Fax:  E-Mail:  URL: |
| **1.2** | **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich**  **Unter** [**www.simap.ch**](http://www.simap.ch)  oder  **\*Name:** Bundesamt für Strassen ASTRA  Filiale oder Abteilung xy (Abt. xy, Bereich xy) \*Zu Hdn. von Projektnummer und Projektbezeichnung ***Empfehlenswert ist die Bezugsquelle*** [***www.simap.ch***](http://www.simap.ch) ***(Upload der Ausschreibungsunterlagen)***  ***Keine*** *Personenangabe in Adressen!* ***Keine*** *personalisierte E-Mail Adresse!*  *\* = Muss-Felder*  **\*Adresse:**  **\*PLZ/Ort:**  **\*Land:**  **\*Fax:**  **\*E-Mail:** |
| **1.3** | **Art des Auftraggebers**  Bund (Zentrale Bundesverwaltung)  *Die blau hinterlegten Angaben erscheinen nur in der Veröffentlichung der Zusammenfassung. Sie werden aus der Ausschreibung übersetzt und automatisiert übernommen. Daher müssen/können sie nicht erneut eingegeben werden.* |
| **1.4** | **Verfahrensart**  offenes Verfahren |
| **1.5** | **Auftragsart**  Bauauftrag, Dienstleistung oder Lieferauftrag |
| **1.6** | **Gemäss WTO/GATT-Abkommen, resp. Staatsvertrag**  **ja**  **oder**  **nein** |
| **2.**  **2.1** | **Beschaffungsobjekt**  **Projekttitel der Beschaffung (**Projektnummer und Projektbezeichnung)    *Max. 250 Zeichen!* |
| **2.2** | **Gegenstand und Umfang des Auftrags**  *Angaben: kurzer Projektbeschrieb, ca. Leistung/Menge)*  *Keine spezielle Formatierungen wie Tabulator, automatische Aufzählungszeichen und Nummerierungen verwenden. Keine Wörter trennen!* |
| **2.3** | **Gemeinschaftsvokabular (CPV)** |
| **2.4** | **Frist für die Einreichung des Angebotes:**  ***Rot*** *= Infofunktion, d.h. ist zu löschen* Datum:      (mind. 40 Tage ab Publikation)Formvorschriften: A-Post (Datum Poststempel einer Schweizerischen oder staatlich anerkannten ausländischen Poststelle). Die Anbieter bzw. der Anbieter hat in jedem Fall den Beweis für die Rechtzeitigkeit der Angebotseinreichung sicherzustellen. Verspätete Angebote werden nicht mehr berücksichtigt und ungeöffnet an den Absender zurückgesandt. Auf dem Couvert ist neben der Projektbezeichnung deutlich der Vermerk "Nicht öffnen - Offertunterlagen" anzubringen. |
| **2.5** | **Offizielle Publikation**  Die öffentliche Ausschreibung erfolgte unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch)  Publikationsdatum: |

Version vom 12.03.2024